

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ: ЛЕКСИКОЛОГИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ДЕНДРОНИМОВ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

А.В. БОРКОВСКАЯ

БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА

Основными способами развития словарного состава немецкого языка являются словообразование, изменение значения слова и заимствование. При этом словообразование является самым продуктивным способом образования новых слов. Согласно И.Г. Ольшанскому, 75% новых слов в немецком языке образуются путем словообразования, 15% путем заимствования, 10% появляются благодаря изменению значения слова [1, с. 98]. Словообразовательный строй современного языка представляет собой продукт ряда эпох. По типу словообразовательной основы принято различать простые, сложные и производные слова [2, с. 57].

Материалом исследования послужили 99 наименований деревьев (дендронимов) в немецком языке, которые были отобраны методом сплошной выборки из словаря Duden в 10-ти томах «Das große Wörterbuch der deutschen Sprache». Целью нашего исследования было рассмотрение способов словообразования в группе дендронимов современного немецкого языка и выявление наиболее продуктивных из них.

Структурный анализ отобранных дендронимов в немецком языке показал, что 74 ЛЕ (75%) составляют сложные слова, словообразующая основа которых состоит из двух или нескольких корней (*der Lebensbaum, der Apfelsinnenbaum*), 19 ЛЕ (19%) составляют простые или корневые слова (*die Feige, die Palme*) и 6 ЛЕ (6%) – это производные слова (*die Gardenie, die Magnolie*).

Наибольший удельный вес среди дендронимов в немецком языке составляют сложные слова, что объясняется, на наш взгляд, большой продуктивностью метода словосложения в немецком языке. Носители немецкого языка предпочитают использовать мотивированные слова для обозначения новых объектов и понятий, так как они легко и прочно закрепляются в сознании. Некоторые исследователи связывают наличие огромного количества композитов в немецком языке с теорией семантических полей. Развитие теории семантических полей в их применении к образованию

сложных слов позволило обратиться к лексико-семантическому истолкованию содержания композитов [3, с. 6]. Так, например, Х. Бринкманн считает, что второй компонент в прозрачно мотивируемых композитах называет целое поле, в которое входят все композиты с этим вторым компонентом [3, с. 7].

Сложные слова современного немецкого языка можно подразделить на подгруппы на основе различных признаков: 1) принадлежности слова к различным частям речи (морфологическая классификация); 2) структуры образования слов (структурная); 3) количества слагаемых основ; 4) логических отношений между компонентами (семантико-синтаксическая).

В морфологической классификации дендронимов выделяются следующие словообразовательные модели:

- модель «существительное + существительное», например *die Eberesche, die Mehlbeere, der Buchsbaum, der Mangobaum* (64 единицы);

- модель «прилагательное + существительное», *die Edelkastanie, der Faulbaum, der Weißdorn* (4 единицы). Например: имя существительное *der Eukalyptus* образовалось путем сложения основ *eu+kalyptus*, где первая и вторая части восходят греческим корням и обозначают ей 'хороший, здоровый' и *kalýptein* 'окутывать, покрывать';

- модель «глагол + существительное», *der Fliegenbaum, die Stechpalme, die Zitterpappel* (3 единицы). Например: имя существительное *der Wacholder* в древневерхненемецком языке было сложным словом и состояло из двух частей *wohl+ter*, где первая часть восходит к глаголу *wickeln* 'мотать, наматывать', а вторая часть восходит к существительному *der Teer* 'смола, деготь';

- модель «существительное + глагол + существительное», *das Nachtschattengewächs, das Steinbrechgewächs* (2 единицы).

Таким образом, преобладающей словообразовательной моделью в морфологической классификации дендронимов в немецком языке является модель «существительное + существительное», в основе которой лежат определительные отношения между компонентами. Модель «прилагательное + существительное» указывает на качественные характеристики существительного. Модели «глагол + существительное» и «существительное + глагол + существительное» выражают отношения цели и функции.

Структурно-семантическая классификация, в основе которой лежит наличие либо отсутствие соединительного элемента позволила выделить 2 типа композитов:

- полносложные слова (непосредственное сложение основ без участия соединительных элементов), например: *der Kolabaum* → *Kola+Baum*, *der Kautschukbaum* → *Kautschuk+Baum*, *der Zimtbaum* → *Zimt+Baum*;

- неполносложные слова (непосредственное сложение основ с участием соединительных элементов), например: *der Affenbrotbaum* →

Affe+n+Baum, Melonenbaum → *Melone+n+Baum, der Lebensbaum* → *Leben+s+Baum*.

На основе полученных результатов, можно сделать вывод, что в структурно-семантической классификации дендронимов в немецком языке преобладают полносложные слова.

В классификации по количеству слагаемых основ в нашем исследовании мы выделили следующие группы:

- дендронимы, состоящие из двух основ (58 единиц). Например: *der Pfirsichbaum* → *Pfirsich+Baum, der Essigbaum* → *Essig+Baum, der Ölbaum* → *Öl+Baum, der Gummibaum* → *Gummi+Baum*;

- дендронимы, состоящие из трех основ (16 единиц). Например: *das Geißblattgewächs* → *Geiß+Blatt+Gewächs, der Gewürznelkenbaum* → *Gewürz+Nelken+Baum, der Johannisbrotbaum* → *Johannis+Brot+Baum, der Muskatnussbaum* → *Muskat+Nuss+Baum*.

Далее проведенное исследование показало, что 19% фактического материала составляют простые корневые слова: *die Akazie, die Erle, die Feige, die Hevea*. Причем, большая часть из них являются заимствованиями. Так, например, имена существительные *die Akazie* 'акация', *die Zypresse* 'кипарис', *die Myrte* 'мирт', *die Mispel* 'мушмула' заимствованы из латинского языка, имя существительное *der Ginkgo* 'гинкго' является заимствованием из японского языка.

Производные слова составили 6 ЛЕ или 6% дендронимов от всего фактического материала исследования. Они образованы аффиксальным путем, а именно суффиксальным способом. Например, *die Gardenie, die Robinie, die Magnolie*.

Таким образом, можно сделать вывод, что наибольший удельный вес среди дендронимов современного немецкого языка составляют сложные слова. Далее следуют простые или корневые слова. Наименьший же удельный вес составили производные слова, образованные суффиксальным способом.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ольшанский, И.Г. Лексикология современного немецкого языка / И.Г. Ольшанский, А.Е. Гусева. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 416 с.
2. Степанова, М.Д. Словообразование современного немецкого языка / М.Д. Степанова. – М. : Издательство литературы на иностранных языках, 1953. – 378 с.
3. Вашунин, В.С. Субстантивные сложные слова в немецком языке / В.С. Вашунин. – М. : Высшая школа, 1990. – 159 с.
4. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache : in 10 Bd. [Электронный ресурс]. – Elektronische Datei (576 Mb). – Mannheim : Bibliogr. Inst. : F. A. Brockhaus AG, 2000. – 1 электр. опт. диск (CD-ROM).